

فوق العاده احوالك تأثيريله « تورك يوردى »
دورت آيدنبرى چيقاريله مامش اولديغندن قاره لر يمزك
عفوئنى ديليورزه بوندىن بويله نسخه سنك فيأتى يالكىز
٤٠ پاره اولقى اوزره منتظماً نشرينه چاليشيله جقدور.

تورك يوردى

ناشرى : تورك يوردى

مدبرى : آق چوره اوغلى يوسف

يىل ۱۳۳۰ صاى ۱۲ ۲۷ تشرين ثانى ۱۳۳۰ يىل ۳ جلد ۶ صاى ۷۲

بن اونی کورددم

روم ایلی محاربه سندن صوکره بزی کورمکه شمالدن ، ارکک ، قادین ،
 قبلری سوکی و آجی ایله دولو بر چوق قارده شلر کلدی . بونلر بر طرفدن
 بزی تعزیت ایتک ، بوندن دها زیاده امیدلری یکیللمک ، کندی مبارک بیوک
 دیلکلرینه یاشایه بیلیمک ، سورده بیلیمک ایچون بوراده نه قدر دایانیله جق بر آرقه
 قالدی بونی کورمک آ کلامق ایستورلردی . اوجانده بر جعه کونی طوپلانمه سندن
 صوکره قازانی باغ بستان خانم تورک قیزقارده شلرینه ، آلچق کوکلی ، ادعاسز ،
 صوک درجه تیز ، ایچنده کیزلنه مه مش بر یرینه دویولان سسیله : « قازاندن
 بورایه عثمانلی قارده شلرمزه کچن محاربه ده کوردکلری فلاکت بزده نصل
 ووردی بزی نصل دردلی ایتدی ، اونی سويلمکه ، سزه تعزیتلرمزی ویرمکه
 کلدک ، سزی ایش باشنده چالیشیور کورمکدن چوق سويندک ، امیدلرمزی
 بکيدن تازه لک دیمشدی . اوجانده هر پنجشنبه آقشامی طوپلانمه لرنده قافقاسدان ،
 اوره نبورغده ، قریمدن ، تاشکنددن ، تورک دنیاسنک مختلف گوشه لرندن کیش
 قیز وارکک قارده شلرمز بولتور ، روحلری بوراده کی تورک کنجلرینک امیدله
 دولو هواسی ایچنده بیتار وصاغلار ، بزم ملی بر آیین قیمتنده اولان اوطوپلانمه
 لرمزده بیقیلان شیلر آرمسند تورک روحنک ییقلما دیغنی آچیق ودرین بر
 صورتده آ کلایه زق باشلری دوغرولور ، چیقار کیدرلردی . برکون ، تورکارک
 اونو تمامه میسی ایجاب ایدن بویوک برکونده ، ۳۰ جزیران ۳۳۰ ده ، شمالدن بری
 دها کلدی وین اونی کورددم ، کوزینک معناسی قلبمه ، یوزینک غرایت بر قایا
 کچی کیمی بیچیمی سرت وصاغلام اولان چیزکیلرینی بنمه ، اولو ، صاغر بر عالم
 اوره سنده اویانديران ، اور برتن و قالديران بر صور تاثیرلری یامیش اولان سنسک
 بیوک تمکیننی وقرار وایناج دویقولرینی ویرن پرده سنی ، ازکی سنی روحه قازدم
 و نقش ایتدم . اسمنی سنه لردن بری اوکرمشدم ، او اسمک هر سويله نیشنده ،
 کوزلرمی کوک قالديرديغ دقیقه لرده ، ده کیز قییلرنده صوکی کله یین اومائی میدانی

دالەرق سیرایتدیکم ساعتلرده کوردیکم کیشلک، دویدیغ درینلک کی کیشلکلر ودرینلکلر دویاردم. اونک اسمی اویله براسمدی که آرقهسند خفالر واردی، وایچنده الک کوچوک سسلری بویولته بویولته ولولهلر حالته قویان، اوزاتان، کیشلتن، تکرار ایدن مبد قبهلری کی اونک اسمی ده ملی دیکلر مزی، محزون یا قاریشلمزی کندی درینلکندە، تورک عالمنک آیری آیری گوشه لرنده کیزلی کیزلی یوکسلن قیملدانه، اویانمە سسلری باغرنده بویولته بویولته انکین برولوله، فورطنلرله دولو براوغولتی حالنده صافلامشدی. اینلک دفعه لیمانه کیرن روس واپورینک کوکرتەسندە کوزلریله کوزلرمک قارشیلانیدیغی باقیشاریمزک قاریشیدیغی نانیهلرده، قاره ده کیز صولرینک آرقهسندە کی کوزل تورک طوبراغنک اوغورلی مژده لی برکونده دنیایه کتیردیکی بو آیری آدمک پک یقینده چکله جکی دوشوندیرن ماورائی هیچ برشی یوقدی. کوزلرنده پک سیرک تجلی ایدن اشسز بویوک روحلری خبر ویرن اویله تمیز بر درینلک بر قیملداناایش واردی که سیرایتدیکی افقلرک بزم سیرایتدیکمز افقلردن یوز کردە دها کیش اولدیغی قارشیسندە کنه ایسته مکسزین آزدە رک، اوفاتەرق دویوریوردی.

یولچیلر چیقارکن بر سوز آرهسندە استانبوله باقدی ووردی. بیلیمورم استانبولک اوکنده کی ماتی یوللاردن عصرلردنبری کلوب کچن یوز بیکلرجه میلیونلرجه سیاحلر آرهسندە، اونک جامعلرینه منارلرینه بونک قدر ذرین سوده، بوقدر باغلی وورغون برقلب ایله باقان برکیمسه دها کورنشمی ایدی؟ چوققلغندە موسقوواده کوچوک برمکتیلی ایکن کریدعصیانئ اوکرشمش وتورکلره یاردیم ایچین اوندن قاچمش وولغا اوستندە برصاله پنهانلرک استانبول یوللرینه چیقمشدی. کوچوک کنج روحنک تورکه یاردیم ایچون بو آتیلیشی بتون عمرندە الک صوک نفسنه قدر دوام ایتدی. تورک تاریخنک دیوارندە اسماعیل غسپرینسکی نك قورتارمغه کیدن بو کنج شکلی ابدی قاله جقدر. یارین توران شاعرلری ملی بیتلرنده بویولچیلغی اوکە رک ایرلایه جقلر؛ رساملرمز، مکتبلرده اوقویان چوققلرمز ایچون، بابا اوجاقلرنده کوزلرینی آجان یاورولرمز ایچون اونک رسمنی یابه جقلر، یارینکی کنج آنالر چوققلرینه بویولچیلغک

حکایه سنی الهی قدسی سسلریله آ کلاته جقلردر .
 قریم طور اقلرنده عصرلرک آشیندیرده مایه جنی یکی بر اهرام قورولدی ؛
 اونک باش اوجنده ایستکدن، دیلکدن، اینانجندن، قراردن دوکولش معنوی
 قوص قوجه بر ابوالهول وار . نیلک کنارنده یوکسلن چوللری وکچملاری
 سیر ایدیور ؛ قریمده کی ایسه قیچاقلره ، استپلره دالمش دوریور و بکلیور .
 قوصوده کی تاریخی مشهد من کبی یارینکی تورک نسللری کندیله چاغیره جق
 یک مبارک بر مشهد دها وار که قریم یالیلرنده تورک علملنک آیاق سسلری
 دیکله یه رک یاتیور . بتون عمرنده تورکی قورتارماق ایچون یورون قهرمانه ،
 قریمک شیمدی هر زماندن دها سوکیلی اولان طور اقلرنده کی ملی قهرمانمه
 یارین فقیر ایکن زنکین، ضعیف ایکن کوچلی، بدبخت ایکن قوطلی اوله جق
 تورک نسللری تورک یار اغنی کوتوروب لحدینه سره جکلر واونک وباشنک
 اوستنده تورک دها سنک یاراته جنی یکی بر تاج مهال یوکسله جکلر

عمر الله صبحی

ترجمه مهال

بویوک تورک « معلم » نک بویوک تورک شاعرینه بر مکتوبی .

اسماعیل بکک تورکلک، تورک دیلی، تورک شعر و ادبیاتی و تورک شاعری
 محمد امین بک اقدی حقهده کی دوشونجهلری کوسترن و بوندن اون آتی سنه
 اول یازیلش اولان بر مکتوبی آشاغی یه عیناً نقل ایدیور :

سویلی قارنداش ،

کانون اول اوچ تاریخی مکتوبکزی یدیسنده آلوب هدیه بویوردیفکز « تورکجه
 شعرلر » سویندم وکله سنه منتظر قالدم . روسیه نظامجه آثار شرقیه پوسته دن
 دوغریجه تقییس سانسورخانه سنه یوللانوب معاینه دن صوکرآ آدره ساتنه کلیر . بوندن